

Luxembourg, le 20 décembre 2002

A tous les établissements de crédit

CIRCULAIRE BCL 2002/177

Liste de codes-pays pour les déclarations statistiques du répertoire de la balance des paiements et du rapport statistique trimestriel S 2.5

Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur de nous référer à la circulaire BCL 2001/166 «Instructions concernant les modifications de la collecte de données relative à la balance des paiements» ainsi qu'à la circulaire BCL 2002/170 relative à la modification des tableaux statistiques S 1.1 «Bilan statistique mensuel» et S 2.5 «Bilan statistique trimestriel».

L'objectif de la présente circulaire est d'harmoniser les listes des codes-pays devant être utilisés dans le cadre, d'une part, des répertoires balance des paiements et, d'autre part, du tableau statistique S 2.5 «Bilan statistique trimestriel». A cet effet, la liste actuelle, applicable au répertoire balance des paiements, est modifiée comme suit:

Modification des intitulés

Code	Ancien intitulé	Nouvel intitulé
XB	Organismes internationaux ayant leur siège <u>à l'étranger</u> , à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne ainsi que de l'OTAN et du SHAPE (et à l'exception de la Banque des Règlements Internationaux - Bâle - code : XH)	Organismes internationaux ayant leur siège <u>à l'étranger</u> à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne
XC	OTAN, SHAPE et organismes et services subordonnés ayant leur siège <u>au Luxembourg</u>	Organismes internationaux ayant leur siège <u>au Luxembourg</u> , à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne

Suppression des codes

Code	Ancien intitulé
XE	Organismes internationaux ayant leur siège <u>au Luxembourg</u> , à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne ainsi que de l'OTAN et du SHAPE
XF	OTAN, SHAPE et organismes et services subordonnés ayant leur siège <u>à l'étranger</u>
XH	Banque des Règlements Internationaux (BRI) – Bâle
PZ	Panama (zone du Canal)

Correspondance des anciens codes-pays avec les nouveaux :

Ancien code	Nouveau code
XB	XB
XC	XC
XE	XC
XF	XB
XH	XB
PZ	PA

Il y a lieu de noter que la liste des codes-pays est basée sur la norme ISO n° 3166 (2 positions) relative aux "codes pour la représentation des noms de pays". Lorsqu'il est nécessaire de compléter la norme précitée, notamment pour attribuer des abréviations à des organisations internationales, à des groupes d'organisations internationales ou à des regroupements de pays, la BCL détermine les codes complémentaires à utiliser. Elle précise aussi les codes éventuels de la norme ISO n°3166 qui ne doivent pas être utilisés.

En conséquence, nous vous prions de remplacer les pages 92 à 103 du Recueil des instructions aux établissements de crédit et aux services financiers de l'entreprise des Postes et Télécommunications (service des comptes chèques postaux) en vue de la collecte de données statistiques destinées à la compilation de la balance des paiements du Luxembourg qui se trouve en annexe à la circulaire 2001/166.

L'utilisation des nouveaux codes-pays est obligatoire à partir du 1er janvier 2003.

Nous vous rappelons que les codes-opérations utilisés pour la codification des opérations sur valeurs mobilières sont déterminés en fonction, d'une part, de la nature économique de l'actif financier sous-jacent et, d'autre part, de la résidence de l'émetteur du titre. Ainsi, nous faisons la distinction entre les titres émis par des résidents du Luxembourg, des pays participants à la troisième phase de l'Union économique et monétaire (UEM) en dehors du Luxembourg et finalement tous les autres pays du monde. Le tableau suivant résume les listes des pays et institutions pour la détermination du code-opération :

Codes-opérations	Résidence de l'émetteur du titre
491, 492, 494, 498, 499, 535, 536	Luxembourg
421, 422, 424, 428, 429, 473, 478	Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne (y compris les îles Canaries, Ceuta et Melilla), Finlande, France (et Monaco, les départements d'outre-mer : Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion et les collectivités territoriales : Mayotte et Saint-Pierre-et-Miquelon), Grèce, Irlande, Italie, Pays-Bas, Portugal (y compris les Açores et Madères) Banque centrale européenne (XA)
441, 442, 444, 448, 449, 474, 479	Tous les autres pays non cités ci-dessus, dont notamment : - Andorre, Saint Marin et le Vatican, les Antilles

	néerlandaises et Aruba, Macao , - les institutions correspondant aux codes-pays XB, XC, XD et XG
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Veillez recevoir, Mesdames, Messieurs, l'assurance de nos sentiments très distingués.

BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG
La Direction

Serge KOLB

Andrée BILLON

Yves MERSCH

Annexes: 2

- Annexe 3: Liste des codes-pays
- Annexe 4: Liste des institutions internationales (liste non exhaustive)

Annexe 3: Liste des codes-pays

AF	Afghanistan
ZA	Afrique du Sud
AL	Albanie
DZ	Algérie
DE	Allemagne <i>(y compris Helgoland)</i>
AD	Andorre
AO	Angola
AI	Anguilla
AQ	Antarctique
AG	Antigua-et-Barbuda
AN	Antilles néerlandaises <i>(comprend Bonaire, Curaçao, Saba, Saint-Eustache et la partie sud de Saint-Martin)</i>
SA	Arabie Saoudite
AR	Argentine
AM	Arménie
AW	Aruba
AU	Australie
AT	Autriche
AZ	Azerbaïdjan
BS	Bahamas <i>(à l'exclusion des îles Turks et Caïcos - TC)</i>
BH	Bahreïn
BD	Bangladesh
BB	Barbade (La)
BY	Bélarus
BE	Belgique
BZ	Belize
BJ	Bénin

BM	Bermudes
BT	Bhoutan
BO	Bolivie
BA	Bosnie-Herzégovine
BW	Botswana
BV	Bouvet (île)
BR	Brésil
BN	Brunei Darussalam
BG	Bulgarie
BF	Burkina Faso
BI	Burundi
KY	Caïmans (îles)
KH	Cambodge
CM	Cameroun
CA	Canada
CV	Cap-Vert
CF	Centrafrique (République de)
CL	Chili
CN	Chine (à l'exclusion de Taiwan - TW, Hongkong - HK, Macao - MO)
CX	Christmas (île)
CY	Chypre
CC	Cocos (îles)
CO	Colombie
KM	Comores
CG	Congo (Brazzaville)
CD	Congo (Kinshasa)
CK	Cook (îles)
KP	Corée du Nord
KR	Corée du Sud
CR	Costa Rica

CI	Côte d'Ivoire
HR	Croatie
CU	Cuba
DK	Danemark
DJ	Djibouti
DO	Dominicaine (république)
DM	Dominique
EG	Egypte
SV	El Salvador
AE	Emirats Arabes Unis
EC	Equateur
ER	Erythrée
ES	Espagne <i>(comprend les îles Canaries, Ceuta et Mellila)</i>
EE	Estonie
UM	Etats-Unis d'Amérique (îles mineures éloignées des) <i>(comprend entre autres les îles Baker, Howland, Jarvis, Midway, Palmyra et Wake)</i>
US	Etats-Unis d'Amérique
ET	Ethiopie
FK	Falkland (îles)
FO	Féroé (îles)
FJ	Fidji
FI	Finlande
FR	France
GA	Gabon
GM	Gambie
GE	Géorgie
GS	Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud
GH	Ghana
GI	Gibraltar

GR	Grèce <i>(comprend la zone indépendante du Mont Athos)</i>
GD	Grenade
GL	Groenland
GP	Guadeloupe <i>(comprend Saint-Barthélemy et la partie nord de Saint-Martin)</i>
GU	Guam
GT	Guatemala
GG	Guernesey
GN	Guinée
GQ	Guinée Equatoriale
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyane
GF	Guyane française
HT	Haïti
HM	Heard et McDonald (îles)
HN	Honduras
HK	Hongkong
HU	Hongrie
IN	Inde
ID	Indonésie
IR	Iran
IQ	Iraq
IE	Irlande
IS	Islande
IL	Israël
IT	Italie
JM	Jamaïque
JP	Japon
JE	Jersey
JO	Jordanie

KZ	Kazakhstan
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KI	Kiribati
KW	Koweït
LA	Laos
LS	Lesotho
LV	Lettonie
LB	Liban
LR	Liberia
LY	Libye
LI	Liechtenstein
LT	Lituanie
LU	Luxembourg
MO	Macao
MK	Macédoine
MG	Madagascar
MY	Malaisie
MW	Malawi
MV	Maldives
ML	Mali
MT	Malte
IM	Man (île de)
MP	Mariannes du Nord (îles) (<i>à l'exclusion de Guam - GU</i>)
MA	Maroc
MH	Marshall (îles)
MQ	Martinique
MU	Maurice (île)
MR	Mauritanie
YT	Mayotte
MX	Mexique

FM	Micronésie (Etats fédérés de) (à l'exclusion de Palau - PW)
MD	Moldova
MC	Monaco
MN	Mongolie
MS	Montserrat
MZ	Mozambique
MM	Myanmar (ex-Birmanie)
NA	Namibie
NR	Nauru
NP	Népal
NI	Nicaragua
NE	Niger
NG	Nigeria
NU	Nioué
NF	Norfolk (île)
NO	Norvège
NC	Nouvelle-Calédonie
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman
UG	Ouganda
UZ	Ouzbékistan
PK	Pakistan
PW	Palau
PS	Palestine (* code provisoire)
PA	Panama
PG	Papouasie - Nouvelle Guinée
PY	Paraguay
NL	Pays-Bas
PE	Pérou
PH	Philippines

PN	Pitcairn
PL	Pologne
PF	Polynésie française
PR	Porto-Rico
PT	Portugal <i>(y compris Açores et Madère)</i>
QA	Qatar
RE	Réunion (La)
RO	Roumanie
GB	Royaume-Uni <i>(à l'exclusion de Jersey - JE, de Guernesey - GG et de l'île de Man - IM)</i>
RU	Russie (Fédération de)
RW	Rwanda
EH	Sahara occidental
SH	Sainte-Hélène
LC	Sainte-Lucie
KN	Saint-Kitts-and-Nevis
SM	Saint-Marin
PM	Saint-Pierre-et-Miquelon
VC	Saint-Vincent-et-les-Grenadines
SB	Salomon (îles)
WS	Samoa
AS	Samoa américaine
ST	Sao Tomé-et-Principe
SN	Sénégal
SC	Seychelles
SL	Sierra Leone
SG	Singapour
SK	Slovaquie
SI	Slovénie
SO	Somalie

SD	Soudan
LK	Sri Lanka
SE	Suède
CH	Suisse
SR	Surinam
SJ	Svalbard & Jan Mayen (îles)
SZ	Swaziland
SY	Syrie
TJ	Tadjikistan
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie (<i>comprend l'île Zanzibar</i>)
TD	Tchad
CZ	Tchéquie
TF	Terres australes françaises
IO	Territoire britannique de l'Océan Indien
TH	Thaïlande
TP	Timor oriental
TG	Togo
TK	Tokélaou
TO	Tonga
TT	Trinité-et-Tobago
TN	Tunisie
TM	Turkménistan
TC	Turks et Caïcos (îles)
TR	Turquie
TV	Tuvalu
UA	Ukraine
UY	Uruguay
VU	Vanuatu
VA	Vatican

VE	Venezuela
VG	Vierges britanniques (îles) <i>(comprend les îles Anegada, Jost Van Dyke, Tortola et Virgin Gorda)</i>
VI	Vierges des Etats Unis (îles) <i>(comprend les îles Sainte-Croix, Saint-John et Saint-Thomas)</i>
VN	Viêt-nam
WF	Wallis & Futuna (îles)
YE	Yémen
YU	Yougoslavie
ZM	Zambie
ZW	Zimbabwe

Codes-pays complémentaires à la liste-ISO utilisés par la BCL:

XA	Banque Centrale Européenne – Francfort
XB	Organismes internationaux ayant leur siège <u>à l'étranger</u> à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne
XC	Organismes internationaux ayant leur siège <u>au Luxembourg</u> , à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne
XD	Organismes de l'Union européenne ayant leur siège <u>au Luxembourg</u>
XG	Organismes de l'Union européenne ayant leur siège <u>à l'étranger</u> <i>(à l'exception de la Banque Centrale Européenne - Francfort - code : XA)</i>
XX	code-pays non déterminé <i>(l'utilisation de ce code entraînera une demande de précision de la part de la BCL auprès du déclarant)</i>

Bien que repris à la liste-ISO, le code-pays suivant n'est pas utilisé par la BCL:

FX	France métropolitaine (<i>voir FR</i>)
----	------------------------------------------

Annexe 4: Liste des institutions internationales (liste non exhaustive)

Code	Organisme	Siège
XB	Organisations internationales ayant leur siège à l'étranger à l'exception de l'Union Européenne	
	Agence de coopération culturelle et technique	Paris
	Agence internationale de l'énergie	Paris
	Agence internationale de l'énergie atomique	Vienne
	Association européenne de libre échange	Genève
	Association internationale de développement	Washington
	Banque africaine de développement	Abidjan
	Banque asiatique de développement	Manille
	Banque de développement des Caraïbes	St Michael (Barbades)
Nouv.	Banque des Règlements Internationaux (BRI)	Bâle
	Banque européenne pour la reconstruction et le développement	Londres
	Banque interaméricaine de développement	Washington
	Banque mondiale - Banque Internationale Pour la Reconstruction et le Développement	Washington
	Banque nordique d'investissement	Helsinki
	Bureau international des poids et mesures	Sèvres (Paris)
	Centre administratif de la sécurité sociale pour les bateliers rhénans	Strasbourg
	Cern - Organisation européenne pour la recherche nucléaire	Genève
	Cnuced - Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement	Genève
	Comité consultatif international du coton	Washington
	Comité européen sur la population	Strasbourg
	Commission centrale pour la navigation du Rhin	Strasbourg
	Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique - ESCAP	Washington
	Commission européenne de l'aviation civile	Neuilly sur Seine (Paris)

Nouv.	Commission pour la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique	Hobart (Australie)
	Conseil de coopération Nord-Atlantique	Bruxelles
	Conseil de l'Europe	Strasbourg
	Conseil international du blé	Londres
	Conseil oléicole international	Madrid
	Cour permanente d'arbitrage	La Haye
	Eurocontrol - Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne	Bruxelles
	ESA - Agence spatiale européenne	Paris
	ESO - Organisation européenne pour les recherches astronomiques dans l'hémisphère austral	Garching (Munich)
	ESOC - Centre européen d'opérations spatiales	Darmstadt
	Eumetsat - Organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques	Darmstadt
	Eutelsat - Organisation européenne de télécommunications par satellite	Paris
	Fonds commun pour les produits de base	Amsterdam
	Fonds de développement social du Conseil de l'Europe	Paris
	Fonds de rétablissement du Conseil de l'Europe	Paris
	Fonds international de développement agricole	Rome
	Fonds monétaire international	Washington
	Golf Investment Corporation	Koweït-City
	Laboratoire européen de biologie moléculaire	Heidelberg
	Office européen des brevets	Munich
Organisation de coopération et de développement économiques	Paris	
Organisation de l'aviation civile internationale	Montréal	
Organisation des Nations Unies	New York	
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture - FAO	Rome	
Organisation internationale de métrologie légale	Paris	

	Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites - Inmarsat	Londres
	Organisation internationale de télécommunications par satellites - Intelsat	Washington
	Organisation internationale du cacao	Londres
	Organisation internationale du café	Londres
	Organisation internationale du caoutchouc naturel	Kuala Lumpur
	Organisation internationale du jute	Dhaka
	Organisation internationale du sucre	Londres
	Organisation internationale du travail	Genève
	Organisation internationale pour les migrations	Genève
	Organisation maritime internationale	Londres
	Organisation météorologique mondiale	Genève
	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	Genève
	Organisation mondiale de la santé	Genève
	Organisation mondiale du commerce	Genève
	Organisation mondiale du tourisme	Madrid
	Organisme Benelux de sécurité routière	Bruxelles
Nouv.	OTAN - Collège de défense	Rome
Nouv.	OTAN - Mas - Bureau militaire de standardisation	Bruxelles
Nouv.	OTAN - Nacisa - Agence des systèmes de communication de d'information	Bruxelles
Nouv.	OTAN - Organisation du Traité de l'Atlantique nord	Bruxelles
	Société financière internationale	Washington
	Unesco - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	Paris
	Unicef - Fonds des Nations Unies pour l'enfance	Genève
	Union de l'Europe occidentale	Bruxelles
	Union internationale des télécommunications	Genève
	Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	Bruxelles
	Union postale universelle	Berne

Code	Organisme	Siège
XC	Organismes internationaux ayant leur siège <u>au Luxembourg</u>, à l'exclusion des organismes de l'Union Européenne	
Nouv.	Cour AELE (Association européenne de libre-échange) EFTA Court	Luxembourg
Nouv.	Eurocontrol - Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne	Luxembourg
	OTAN - Namsa - Agence d'approvisionnement et d'entretien	Capellen (Luxembourg)

Code	Organisme	Siège
XD	Organismes de l'Union européenne ayant leur siège au Luxembourg	
	Banque européenne d'investissement	Luxembourg
	Commission européenne	Luxembourg
	Communauté européenne	Luxembourg
	Communauté européenne de l'énergie atomique - Euratom	Luxembourg
	Conseil de l'Union européenne	Luxembourg
	Cour de justice des Communautés européennes	Luxembourg
	Cour des comptes européenne	Luxembourg
	Ecoles européennes	Luxembourg
	Fonds européen d'investissement	Luxembourg
	Parlement européen	Luxembourg
	UE - Centre de traduction des organes de l'Union européenne	Luxembourg
	UE - Office des publications officielles des Communautés	Luxembourg

Code	Organisme	Siège
XG	Organismes de l'Union européenne ayant leur siège à l'étranger	
	Agence d'approvisionnement Euratom	Bruxelles
	Association européenne pour la coopération	Bruxelles
	Comité économique et social des Communautés européennes	Bruxelles
	Comité des régions	Bruxelles
	Commission européenne	Bruxelles
	Communauté européenne	Bruxelles
	Communauté européenne de l'énergie atomique - Euratom	Bruxelles
	Conseil de l'Union européenne	Bruxelles
	Cour des comptes européenne	Bruxelles
	Conseil supérieur des Ecoles européennes	Bruxelles
	Coopération politique européenne	Bruxelles
	Ecoles européennes	Bruxelles
	Fonds européen d'orientation et de garantie agricole	Bruxelles
	Fonds social européen	Bruxelles
	Parlement européen	Bruxelles / Strasbourg
	UE - Fonds européen de développement	Bruxelles
	UE - Office communautaire des variétés végétales (OCVV)	Angers
	UE - Agence européenne pour la reconstruction (EAR)	Thessalonique
	UE - Agence européenne pour l'environnement (EEA)	Copenhague
	UE - Agence européenne pour l'évaluation des médicaments	Londres
	UE - Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail	Bilbao
	UE – Centre Commun de recherche (JRC)	Ispra
	UE - Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (CEDEFOP)	Thessalonique
	UE - Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail	Dublin

	UE - Fondation européenne pour la formation (ETF)	Turin
	UE - Observatoire européen des drogues et des toxicomanies (EMCDDA)	Lisbonne
	UE - Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes (EUMC)	Vienne
	UE - Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, brevets et modèles) (OHMI)	Alicante